


**Product data sheet** (in accordance with EU regulation no. 811/2013)

1	Brand name		Protherm					
2	Models	I	Panther Condens 30 KKO-CS/1 (N-INT)					
		II	Panther Condens 25 KKO-CS/1 (N-INT)					
		III	-					
		IV	-					
		V	-					
		VI	-					

			I	II	III	IV	V	VI
3	Room heating: Seasonal energy-efficiency class		A	A	-	-	-	-
4	Room heating: Nominal heat output(*8) (*11)	$P_{rated}$	kW	30	25	-	-	-
5	Room heating: Seasonal energy efficiency(*8)	$\eta_s$	%	94	94	-	-	-
6	Annual energy consumption(*8)	$Q_{nIE}$	kWh	14300	11650	-	-	-
7	Sound power level, indoor	$L_{WA, indoor}$	dB(A)	52	51	-	-	-

8	 <p>All specific precautions for assembly, installation and maintenance are described in the operating and installation instructions. Read and follow the operating and installation instructions.</p>							
---	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--	--	--	--	--	--	--

9	 <p>All of the data that is included in the product information was determined by applying the specifications of the relevant European directives. Differences to product information listed elsewhere may result in different test conditions. Only the data that is contained in this product information is applicable and valid.</p>							
---	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--	--	--	--	--	--	--

10	Temperature application			High/Medium/Low	High/Medium/Low	-	-	-	-
----	-------------------------	--	--	-----------------	-----------------	---	---	---	---





(\*8) For average climatic conditions

(\*11) For boilers and combination boilers with a heat pump, the nominal heat output "Prated" is the same as the design load in heating mode "Pdesignh", and the nominal heat output for an auxiliary boiler "Psup" is the same as the additional heating output "sup(Tj)"



**Product information** (in accordance with EU regulation no. 813/2013)

1	Brand name		Protherm					
2	Models	I	Panther Condens 30 KKO-CS/1 (N-INT)					
		II	Panther Condens 25 KKO-CS/1 (N-INT)					
		III	-					
		IV	-					
		V	-					
		VI	-					

			I	II	III	IV	V	VI
11	Condensing boiler		✓	✓	-	-	-	-
12	Low-temperature boiler(*2)		✓	✓	-	-	-	-
13	B1 boiler		-	-	-	-	-	-
14	Room boiler with combined heat and power		-	-	-	-	-	-
15	Equipped with a supplementary heater		-	-	-	-	-	-
16	Combination heater		-	-	-	-	-	-
17	Room heating: Nominal heat output(*11)	$P_{rated}$	kW	30	25	-	-	-
18	Usable heat output at nominal heat output and high-temperature operation(*1)	$P_s$	kW	29,8	24,8	-	-	-
19	Usable heat output at 30% of the nominal heat output and low-temperature operation	$P_l$	kW	10,0	8,4	-	-	-
20	Room heating: Seasonal energy efficiency	$\eta_s$	%	94	94	-	-	-
21	Efficiency for nominal heat output and high-temperature application(*4)	$\eta_h$	%	88,1	87,7	-	-	-
22	Efficiency at 30% of the nominal heat output and low-temperature application(*5)	$\eta_l$	%	98,6	98,9	-	-	-
23	Auxiliary power consumption: Full load	$e_{l,max}$	kW	0,033	0,043	-	-	-
24	Auxiliary power consumption: Partial load	$e_{l,min}$	kW	0,015	0,016	-	-	-
25	Power consumption: Standby-mode	$P_{SB}$	kW	0,002	0,002	-	-	-
26	Heat loss: Standby	$P_{sby}$	kW	0,044	0,045	-	-	-
27	Ignition flame energy consumption	$P_{ign}$	kW	0,000	0,000	-	-	-
28	Nitrogen oxide emissions	$NO_x$	mg/kWh	29	34	-	-	-
29	Manufacturer	Protherm						
30	Manufacturer's address	Protherm Production s.r.o. Jurkovicova 45 909 01 Skalica Slovakia						
31	 All specific precautions for assembly, installation and maintenance are described in the operating and installation instructions. Read and follow the operating and installation instructions.							
32	 This floor-standing boiler with natural draught must only be connected to a flue gas installation assigned to one of several dwellings in existing buildings. The flue gas installation directs combustion residues from the installation room into the open air. It draws the combustion air directly from the installation room and is equipped with an atmospheric sensing device. Due to low efficiency, you must avoid using this floor-standing boiler for any other purposes – it would lead to higher energy consumption and higher operating costs.							
33	 Read and follow the operating and installation instructions regarding assembly, installation, maintenance, removal, recycling and/or disposal.							
34	 All of the data that is included in the product information was determined by applying the specifications of the relevant European directives. Differences to product information listed elsewhere may result in different test conditions. Only the data that is contained in this product information is applicable and valid.							
35	Nominal heat output for auxiliary heating	$P_{exp}$	kW	0,0	0,0	-	-	-

(\*1) High-temperature operation means a return temperature of 60 °C at the boiler inlet and a flow temperature of 80 °C at the boiler outlet.

(\*2) Low-temperature operation means a return temperature (at the boiler inlet) of 30 °C for the floor-standing condensing boiler, of 37 °C for a low-temperature floor-standing boiler and of 50 °C for other boilers.

(\*4) High-temperature operation means a return temperature of 60 °C at the boiler inlet and a flow temperature of 80 °C at the boiler outlet.

(\*5) Low-temperature operation means a return temperature (at the boiler inlet) of 30 °C for the floor-standing condensing boiler, of 37 °C for a low-temperature floor-standing boiler and of 50 °C for other boilers.

(\*11) For boilers and combination boilers with a heat pump, the nominal heat output "Prated" is the same as the design load in heating mode "Pdesignh", and the nominal heat output for an auxiliary boiler "Psup" is the same as the additional heating output "sup(Tj)"



36	Type of energy input for the auxiliary boiler			Gas	Gas	-	-	-	-
----	-----------------------------------------------	--	--	-----	-----	---	---	---	---

(\*1) High-temperature operation means a return temperature of 60 °C at the boiler inlet and a flow temperature of 80 °C at the boiler outlet.

(\*2) Low-temperature operation means a return temperature (at the boiler inlet) of 30 °C for the floor-standing condensing boiler, of 37 °C for a low-temperature floor-standing boiler and of 50 °C for other boilers.

(\*4) High-temperature operation means a return temperature of 60 °C at the boiler inlet and a flow temperature of 80 °C at the boiler outlet.

(\*5) Low-temperature operation means a return temperature (at the boiler inlet) of 30 °C for the floor-standing condensing boiler, of 37 °C for a low-temperature floor-standing boiler and of 50 °C for other boilers.

(\*11) For boilers and combination boilers with a heat pump, the nominal heat output "Prated" is the same as the design load in heating mode "Pdesignh", and the nominal heat output for an auxiliary boiler "Psup" is the same as the additional heating output "sup(Tj)"



**It** (1) Markės pavadinimas (2) Modeliai (3) Patalpų šildymas: sezoninio vartojimo efektyvumo klasė (4) Patalpų šildymas: vardinis šilumos atidavimas (5) Patalpos šildymas: sezoninis vartojimo efektyvumas (6) El. energijos suvartojimas per metus (7) Garso galios lygis, viduje (8) Visos specialios montavimo, įrengimo ir techninės priežiūros priemonės aprašytos eksploatacijoje ir įrengimo instrukcijose. Perskaitykite ir laikykitės eksploatacijoje ir įrengimo instrukcijų. (9) Visi informacijoje apie gaminį pateikti duomenys buvo užfiksuoti taikant Europos direktyvose nurodytus duomenis. Kai informacija apie gaminį nurodyta kitoje vietoje, ji gali skirtis dėl skirtingų patikros sąlygų. Reikia laikytis ir galioja tik šioje informacijoje apie gaminį pateikti duomenys. (10) Temperatūros naudojimas (11) Kondensacinis katilas (12) Žematemperatūris katilas (13) B1 tipo katilas (14) Kogeneracinis patalpų šildytuvas (15) Papildomas šildytuvas (16) Kombinuotasis šildytuvas (17) Patalpų šildymas: vardinis šilumos atidavimas (18) Naudingasis šilumos atidavimas esant vardiniam šilumos atidavimui ir aukštos temperatūros režimui (19) Naudingasis šilumos atidavimas esant 30 % vardinio šilumos atidavimo ir žemos temperatūros režimui (20) Patalpos šildymas: sezoninis vartojimo efektyvumas (21) Šiluminis naudingumas esant vardiniam šilumos atidavimui ir naudojant aukštos temperatūros režimą (22) Šiluminis naudingumas esant 30 % vardiniam šilumos atidavimui ir naudojant žemoje temperatūroje (23) Pagalbinės elektros energijos suvartojimas: visuminė apkrova (24) Pagalbinės elektros energijos suvartojimas: dalinė apkrova (25) El. energijos suvartojimas: budėjimo veiksmas (26) Šilumos nuostoliai: budėjimo veiksmas (27) Uždegimo degiklio varijomoji galia (28) Azoto oksido išstūmimas (29) Gamintojas (30) Gamintojo adresas (31) Visos specialios montavimo, įrengimo ir techninės priežiūros priemonės aprašytos eksploatacijoje ir įrengimo instrukcijose. Perskaitykite ir laikykitės eksploatacijoje ir įrengimo instrukcijų. (32) Šį natūralios traukos katilą numatyta jungti tik prie dūmtakio, kuris dalijamas keliems būstams esamuose pastatuose, kuriuo degimo likučiai šalinami iš patalpos, kurioje yra katilas. Katilas degimo orą ima tik iš statymo patalpos ir jame yra įrengtas traukos kreiptuvas. Šio šildymo katilo efektyvumas mažas, todėl nereikėtų jo naudoti kitais būdais, nes padidėtų jo suvartojamos energijos kiekis ir naudojimo sąnaudos. (33) Perskaitykite ir laikykitės eksploatacijoje ir įrengimo instrukcijoje pateiktą montavimo, įrengimo, techninės priežiūros, išmontavimo, perdavimo ir (arba) utilizavimo nurodymų. (34) Visi informacijoje apie gaminį pateikti duomenys buvo užfiksuoti taikant Europos direktyvose nurodytus duomenis. Kai informacija apie gaminį nurodyta kitoje vietoje, ji gali skirtis dėl skirtingų patikros sąlygų. Reikia laikytis ir galioja tik šioje informacijoje apie gaminį pateikti duomenys. (35) Papildomo šildytuvo vardinis šilumos atidavimas (36) Papildomo šildytuvo tiekiamos energijos rūšis

**RU** (1) Торговая марка (2) Модели (3) Отопление помещения: зависимый от времени года класс энергоэффективности (4) Отопление помещения: номинальная тепловая мощность (5) Отопление помещения: зависимость от времени года энергоэффективность (6) Ежегодное энергопотребление (7) Уровень звуковой мощности, внутри (8) Все специальные меры предосторожности относительно монтажа, установки и технического обслуживания описаны в руководствах по эксплуатации и установке. Прочитайте руководства по эксплуатации и установке и следуйте их указаниям. (9) Все содержащиеся в информации об изделии данные были определены при соблюдении предписаний Европейских директив. Различия в информации об изделии, приведенной в другом месте, могут возникнуть по причине проведения различных испытаний. Определяющими и действительными являются только данные, содержащиеся в этой информации об изделии. (10) Использование при температуре (11) Конденсационный котел (12) Низкотемпературный котел (13) Котел B1 (14) Комнатный обогреватель с совместной выработкой тепла и электроэнергии (15) Дополнительный отопительный аппарат (16) Комбинированный отопительный аппарат (17) Отопление помещения: номинальная тепловая мощность (18) Полезная теплопроизводительность при номинальной тепловой мощности и эксплуатации при высоких температурах (19) Полезная теплопроизводительность при 30% номинальной тепловой мощности и эксплуатации при низких температурах (20) Отопление помещения: зависимость от времени года энергоэффективность (21) КПД при номинальной тепловой мощности и эксплуатации при высоких температурах (22) КПД при 30% номинальной тепловой мощности и использовании при низких температурах (23) Потребление вспомогательного тока: полная нагрузка (24) Потребление вспомогательного тока: частичная нагрузка (25) Потребление электроэнергии: состояние готовности (26) Теплопотери: состояние готовности (27) Энергопотребление запального пламени (28) Выпуск оксида азота (29) Изготовитель (30) Адрес производителя (31) Все специальные меры предосторожности относительно монтажа, установки и технического обслуживания описаны в руководствах по эксплуатации и установке. Прочитайте руководства по эксплуатации и установке и следуйте их указаниям. (32) Этот отопительный котел с естественной тягой предназначен для подключения только в уже существующих зданиях с проведенной от нескольких квартир системе дымоходов, которая отводит наружу продукты сгорания из помещения для установки. Он получает воздух для горения непосредственно из помещения для установки и оснащен предохранителем тяги. Из-за малой эффективности следует избегать любого другого использования этого отопительного котла, так как это может привести к повышению энергопотребления и увеличению эксплуатационных расходов. (33) Прочитайте руководства по эксплуатации и установке и следуйте их указаниям относительно монтажа, установки, технического обслуживания, демонтажа, вторичного использования и/или утилизации. (34) Все содержащиеся в информации об изделии данные были определены при соблюдении предписаний Европейских директив. Различия в информации об изделии, приведенной в другом месте, могут возникнуть по причине проведения различных испытаний. Определяющими и действительными являются только данные, содержащиеся в этой информации об изделии. (35) Номинальная тепловая мощность дополнительного отопительного аппарата (36) Тип подвода энергии дополнительного отопительного аппарата

**el** (1) Ονομασία μάρκας (2) Μοντέλα (3) Θέρμανση χώρου: κατηγορία ενεργειακής απόδοσης σύμφωνα με την εποχή (4) Θέρμανση χώρου: ονομαστική θερμική ισχύς (5) Θέρμανση χώρου: ενεργειακή απόδοση που εξαρτάται από την εποχή (6) Ετήσια κατανάλωση ενέργειας (7) Ηχητική ισχύς εσωτερικού χώρου (8) Τα συγκεκριμένα προληπτικά μέτρα για την συναρμολόγηση, εγκατάσταση και συντήρηση περιγράφονται στις οδηγίες λειτουργίας και εγκατάστασης. Διαβάστε και τηρείτε τις οδηγίες λειτουργίας και εγκατάστασης. (9) Τα δεδομένα που περιέχονται στις πληροφορίες προϊόντος έχουν διακριβωθεί με τη χρήση των απαιτήσεων των Ευρωπαϊκών Οδηγιών. Ενδέχεται να προκύψουν διαφορές σε σχέση με αναφερόμενες πληροφορίες προϊόντων σε άλλη θέση λόγω διαφορετικών προϋποθέσεων ελέγχου. Μόνο τα περιεχόμενα δεδομένα στις παρούσες πληροφορίες προϊόντος είναι σημαντικά και έχουν ισχύ. (10) Χρήση θερμοκρασίας (11) Συσκευή τεχνολογίας συμπύκνωσης (12) Λέβητας χαμηλής θερμοκρασίας (13) Λέβητας B1 (14) Συσκευή θέρμανσης χώρου με σύζευξη δύναμης-θερμότητας (15) Επιπρόσθετη συσκευή θέρμανσης (16) Συνδυαζόμενη συσκευή θέρμανσης (17) Θέρμανση χώρου: ονομαστική θερμική ισχύς (18) Χρήσιμη θερμαντική απόδοση σε ονομαστική θερμαντική απόδοση και λειτουργία υψηλής θερμοκρασίας (19) Χρήσιμη θερμαντική απόδοση στο 30% της ονομαστικής θερμαντικής απόδοσης και της λειτουργίας χαμηλής θερμοκρασίας (20) Θέρμανση χώρου: ενεργειακή απόδοση που εξαρτάται από την εποχή (21) Βαθμός απόδοσης σε ονομαστική απόδοση θερμότητας και λειτουργία υψηλής θερμοκρασίας (22) Βαθμός απόδοσης στο 30% της ονομαστικής απόδοσης θερμότητας και χρήσης χαμηλής θερμοκρασίας (23) Κατανάλωση βοηθητικού ρεύματος: πλήρες φορτίο (24) Κατανάλωση βοηθητικού ρεύματος: μερικό φορτίο (25) Κατανάλωση ρεύματος: κατάσταση ετοιμότητας (26) Απώλεια θερμότητας: κατάσταση ετοιμότητας (27) Κατανάλωση ενέργειας της φλόγας ανάφλεξης (28) Εξώθηση οξειδίου του αζώτου (29) Κατασκευαστής (30) Διεύθυνση του κατασκευαστή (31) Τα συγκεκριμένα προληπτικά μέτρα για την συναρμολόγηση, εγκατάσταση και συντήρηση περιγράφονται στις οδηγίες λειτουργίας και εγκατάστασης. Διαβάστε και τηρείτε τις οδηγίες λειτουργίας και εγκατάστασης. (32) Αυτός ο λέβητας με φυσικό εξαερισμό προορίζεται για την σύνδεση αποκλειστικά σε υφιστάμενα κτίρια σε ένα σύστημα καυσαερίων για πολλά διαμερίσματα, που διοχετεύει τα υπολείμματα καύσης εκτός του χώρου τοποθέτησης προς τα έξω. Λαμβάνει τον αέρα καύσης άμεσα από τον χώρο τοποθέτησης και είναι εξοπλισμένος με μια ασφάλεια ροής. Λόγω ελάχιστης απόδοσης πρέπει να αποφεύγεται κάθε άλλη χρήση αυτού του λέβητα — κάτι τέτοιο θα οδηγούσε σε υψηλότερη κατανάλωση ενέργειας και σε υψηλότερα κόστη λειτουργίας. (33) Διαβάστε και τηρείτε τις



οδηγίες λειτουργίας και εγκατάστασης σχετικά με την συναρμολόγηση, εγκατάσταση, συντήρηση, αποσυναρμολόγηση, ανακύκλωση και/ή απόρριψη. (34) Τα δεδομένα που περιέχονται στις πληροφορίες προϊόντος έχουν διακριβωθεί με τη χρήση των απαιτήσεων των Ευρωπαϊκών Οδηγιών. Ενδέχεται να προκύπτουν διαφορές σε σχέση με αναφερόμενες πληροφορίες προϊόντων σε άλλη θέση λόγω διαφορετικών προϋποθέσεων ελέγχου. Μόνο τα περιεχόμενα δεδομένα στις παρούσες πληροφορίες προϊόντος είναι σημαντικά και έχουν ισχύ. (35) Ονομαστική θερμική ισχύς της επιπρόσθετης συσκευής θέρμανσης (36) Τύπος εισερχόμενης ενέργειας της επιπρόσθετης συσκευής θέρμανσης

